



<b>Codice gara AOV/SUA-SF 038/2018</b>		<b>Kode der Ausschreibung AOV/SUA-SF 038/2018</b>
<b>MIETE EINES VIRTUELLEN, KOMPLETTEN DATA CENTERS MIT BACKUP UND COLOCATION</b>		<b>AFFITTO DI UN DATA CENTER VIRTUALE COMPLETO CON BACKUP E COLOCATION</b>
<b>Codici CIG: 7631340CFA</b>		<b>Erkennungskode CIG: 7631340CFA</b>
<b>Chiarimento n. 1</b>		<b>Klarstellung Nr. 1</b>
<b>Quesito n 1:</b>  Buongiorno,  con la presente chiediamo cortesemente a Codesta Stazione Appaltante di indicare le motivazioni per cui è stato indetto il presente Bando 038/2018 dal momento che a marzo 2018 era stato pubblicato il bando nr. 004/2018 del quale non troviamo indicazioni circa il suo esito.  Chiediamo inoltre la possibilità di offrire un Data Center con distanza superiore ai 40 km con i necessari collegamenti a spese del fornitore.		<b>Frage Nr. 1:</b>  Guten Morgen  Hiermit bitten wir diese Vergabestelle um Angabe der Gründe für die Ausschreibung 038/2018, da im März 2018 die Ausschreibung Nr. 004/2018 veröffentlicht wurde, von der wir keine Hinweise auf ihr Ergebnis finden.  Wir bitten auch um die Möglichkeit, ein Data Center mit einer Entfernung von mehr als 40 km mit den notwendigen Verbindungen auf Kosten des Lieferanten anzubieten.
<b>Risposta n. 1:</b>  Il bando 004/2018 risultava senza aggiudicatario.		<b>Antwort Nr. 1:</b>  Die Ausschreibung 004/2018 wurde ohne Zuschlagsempfänger geschlossen.
<b>Risposta n. 2</b>  La possibilità di offrire un Data Center con distanza superiore ai 40 km con i necessari collegamenti a spese del fornitore è ammessa, ma nel rispetto delle seguenti condizioni:  Come descritto a pagina 6 al punto 6.1 dell'allegato B "Briefing" il collegamento deve		<b>Antwort n. 2</b>  Unter folgenden Voraussetzungen ist es möglich ein Data Center mit einer Entfernung von mehr als 40 km mit den notwendigen Verbindungen auf Kosten des Lieferanten anzubieten:  Wie auf Seite 6, Punkt 6.1 von Anhang B



<p>essere realizzato da linee MPLS L2 con almeno 2 x 1Gbit/s dal Data Center attuale della IDM Südtirol Alto Adige, situato presso la ditta Infranet in via Pacinotti 12, 39100 Bolzano al Data Center ospitante l'hardware del Virtual Data Center oggetto di questo appalto.</p> <p>Qualora IDM Südtirol Alto Adige dovesse decidere di aumentare la banda di trasporto o la tipologia di collegamento tra il Data Center attuale della IDM Südtirol Alto Adige, situato presso la ditta Infranet in via Pacinotti 12, 39100 Bolzano - al Data Center ospitante l'hardware del Virtual Data Center oggetto di questo appalto, l'aggiudicatario sarà obbligato a fornire a suo esclusivo carico la banda e/o la tipologia di trasporto dati. Per questo servizio nessun costo potrà essere posto a carico di IDM Südtirol Alto Adige.</p>		<p>„Briefing“ beschrieben, muss die Verbindung mittels einer MPLS L2 mit mindestens 2x1 Gbit/s Leitung vom aktuellen Rechenzentrum der IDM Südtirol Alto Adige, dass sich bei der Firma Infranet in der Pacinottistr. 12, 39100 Bozen befindet, zum Rechenzentrum, in dem die Hardware des Virtuellen Rechenzentrums gemäß diesem Vertrag beherbergt wird, realisiert werden.</p> <p>Sollte IDM Südtirol Alto Adige beschließen, die Bandbreite des Datentransports oder die Art der Verbindung zwischen dem aktuellen Rechenzentrum der IDM Südtirol Alto Adige, das sich bei der Firma Infranet in der Pacinottistr. 12, 39100 Bozen befindet, zum Rechenzentrum, in dem die Hardware des Virtuellen Rechenzentrums gemäß diesem Vertrag beherbergt wird, zu ändern, ist der Zuschlagsempfänger verpflichtet, auf eigene Kosten die Bandbreite und / oder Art des Datentransports gemäß der Anforderungen der IDM Südtirol Alto Adige zu liefern. Für diese Dienstleistung können der IDM Südtirol Alto Adige keine Kosten berechnet werden.</p>
--	--	--